

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Furniture Division/Division des produits de  
l'ameublement  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Furniture for Work Spaces	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60PQ-140003/A	<b>Date</b> 2015-06-25
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60PQ-140003	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 018
<b>File No. - N° de dossier</b> pq416.E60PQ-140003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PQ-416-66821	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2015-02-19 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-07-29</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Clouthier, Chantal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq416
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-7184 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60PQ-140003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60PQ-140003

Amd. No. - N° de la modif.

018

File No. - N° du dossier

pq416E60PQ-140003

Buyer ID - Id de l'acheteur

pq416

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Voir page suivante;

**La modification 018 a pour but de remplacer la modification 016 de la façon suivante :**

**SUPPRIMER :** La modification 016, en sa totalité.

**INSÉRER :** Les sections suivantes, 1- Questions/Réponses & 2- Modifications.

## **1- QUESTIONS ET RÉPONSES**

### **Q.220 :**

Dans la catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois :

Éléments de rangement inférieurs (bahuts) – avec la combinaison ouvert/fermé, tiroirs/ouvert, tiroirs/fermé –doivent-ils être superposés ou placés côte à côte? Compte tenu de notre gamme de produits standards, nous ne pouvons offrir ces combinaisons de caissons côte à côte pour toutes les largeurs. Par exemple, 24 po est trop étroit pour permettre la combinaison de deux caissons côte à côte.

### **R.220 :**

Les Combinaisons et emplacements des compartiments ouverts et fermés ne sont pas spécifiés à l'Annexe A-1. Le fournisseur a la possibilité d'offrir des produits répondant aux exigences minimales décrites dans l'annexe A-1.

### **Q.221 :**

Dans le Catalogue des produits de catégorie 3 (classeurs et armoires de rangement), les penderies dont la hauteur est inférieure à 43 ¾ po ne peuvent pas être utilisées pour le rangement des manteaux ou des vêtements.

Ces éléments devraient être classés seulement comme des éléments de rangement et être offerts dans une profondeur de 18 po sans tringle à vêtements et tablette à chapeaux.

### **R.221 :**

Les exigences minimales pour les armoires de rangement sont précisées à l'article 9.4 de l'Annexe A-1. Un catalogue 3 révisé sera publié sous peu avec une correction dans la terminologie de "Armoires".

**Q.222 :**

L'annexe A, paragr. 7.6.3, stipule que l'élément de rangement inférieur doit être avec ou sans prises électriques et être doté de prises de données, cependant le Catalogue des produits de catégorie 4, lignes 863 à 2910, ne fait aucune différence entre les versions sans prises et avec prises. Doit-on fournir des prix pour les versions sans prises dans ces lignes?

**R.222 :**

Catégorie 4 ne nécessite pas de prises électriques avec la capacité de prises de données pour le moment. Cet article concerne plusieurs catégories et fournit au Canada la souplesse nécessaire pour ajouter des prises électriques dans le futur pour la catégorie 4.

**Q.223 :**

Nous ne voyons pas la hauteur des penderies dans le Catalogue des produits de catégorie 1b - comme il est mentionné dans la modification 007, Q/R127 : Réponse « Les dimensions sont indiquées dans le Catalogue des produits et services, catégorie 1b ».

Pourriez-vous passer en revue le document et confirmer où se trouve cette information?

**R.223 :**

Une modification du Catalogue des produits de catégorie 1b sera publiée sous peu.

**Q.224 :**

Nous n'avons pas encore vu la réponse à la question suivante envoyée le 12 mars concernant les essais des tissus selon l'ACT. Nous présumons donc que ces essais sont exclus de l'exigence relative à l'âge des essais de moins de cinq ans, car c'est la pratique courante de ne soumettre les tissus aux essais de l'ACT qu'au moment de leur création. S'il faut soumettre de nouveau les tissus à des essais, il faudrait accorder huit semaines de plus et les petits fabricants seraient discriminés, car ils n'ont pas les ressources nécessaires pour payer les nouveaux essais.

Q : Les essais des tissus selon l'ACT ne doivent être réalisés qu'au moment de leur création et puis, si la composition change par la suite. Puisque ces essais doivent être faits sur chaque couleur de chaque type de tissu, ils sont trop coûteux et trop longs à faire pour qu'on exige de les répéter s'il n'y a aucun changement. Ces essais de l'ACT sont stipulés dans la norme CAN/CGSB. Pouvez-vous confirmer que l'exigence relative aux

essais datés de moins de cinq ans ne s'applique pas aux essais en question? Le gouvernement fédéral limiterait ainsi inutilement ses choix de tissus, car les fabricants devraient se restreindre à un ou deux tissus et devraient payer des milliers de dollars pour de nouveaux essais simplement pour que la date sur le rapport d'essai soit inférieure à cinq ans.

**R.224 :**

Veuillez vous reporter à la modification 14, réponse R.180 et à la modification (A).

**Q.225 :**

(a) Veuillez confirmer que, conformément à :  
l'annexe A-1, paragr. 6.3 (modifié par la modification 007) ~ « *Les cloisons de base doivent permettre l'accès aux prises électriques et aux prises de données en dessous de la surface de travail* » »

et

(b) à la modification 003, Q et R 23 ~ « *le gabarit de l'invitation à soumissionner sera utilisé pour calculer les coûts des prises, des harnais, les colonnettes techniques, des prises d'alimentation au plafond et à la base en tant que pourcentage du prix total évalué de la soumission mentionné au tableau 9.* »

que

(c) tous les composants électriques seront déterminés à l'aide d'un pourcentage indiqué dans le *gabarit de l'invitation à soumissionner* (conformément à la modification 003) et ne doivent pas être pondérés ni calculés dans notre prix plafond des cloisons de base indiqués dans le catalogue. Toutefois, conformément à l'annexe A-1, paragr. 6.3 (modifié), nous devons faire en sorte que les produits spécifiés dans les catalogues donnent accès à de futures installations électriques. OU BIEN, devons-nous inclure les harnais et les prises électriques dans le prix de chaque cloison de base avec alimentation? (S'ils doivent être inclus dans le prix des cloisons de base avec alimentation, ils ne devraient pas être inclus aussi dans le calcul du pourcentage).

**R.225 :**

(a), conformément à l'amendement 007, la modification (B) Tous les panneaux de base doivent fournir l'accès aux prises électriques et de données sous la surface de travail.

(b) Les coûts pour la quincaillerie est représenté par \$ coût associé au besoin, reportez-vous à la table 9, ligne 8 de la version 2 révisée de l'invitation à soumissionner.

(c) Ce ne sont pas tous les composants électriques qui seront évaluées à l'aide du total de quincaillerie au Tableau 9 de l'invitation à soumissionner. Reportez-vous à l'annexe A-1 et à la liste des produits pour les exigences minimales par produit. Voir modification (F) de cette amendement.

#### Q.226 :

Catégorie 3 – Penderies– Catalogue Excel, ligne 37 : Veuillez préciser ce qui suit :

610 mm (24 po) est la profondeur x 914 mm (36 po) est la largeur x de 610 mm (24 po) à 858 mm (33 ¾ po) sont les plages de hauteurs acceptables. De plus, le code CUIGdC est – et il contient les dimensions WARD2DSCxxx24362433

Si 24 po à 34 ¾ po est la plage de hauteurs – c'est bas; ces dimensions ne correspondraient pas plutôt à une armoire de rangement d'effets personnels qu'à une penderie? Par conséquent, la tringle et la tablette ne s'appliqueraient pas, n'est-ce pas? Les tringles à vêtements ne sont généralement pas offertes pour des armoires de moins de 66 po de hauteur chez tous les fabricants que nous connaissons.

#### R.226 :

Reportez-vous à la réponse 221.

Supprimer la section ci-dessous du Catalogue des produits 3.

SCSC2DSC0457X0914XS	<del>Wardrobe/ Penderie</del>	<del>Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes</del>
SCSC2DSC0508X0914XS	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes
WARD2DSCxxx24362433	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes
<del>WARD2DSCxxx18422433</del>	<del>Wardrobe/ Penderie</del>	<del>Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes</del>
SCSC2DSC0508X1067XS	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes
WARD2DSCxxx24422433	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes
WARD2DSCxxx18363443	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes
SCSC2DSC0508X0914XM	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes

WARD2DSCxxx24363443	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes
<del>WARD2DSCxxx18423443</del>	<del>Wardrobe/ Penderie</del>	<del>Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes</del>
SCSC2DSC0508X1067XM	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes
WARD2DSCxxx24423443	Wardrobe/ Penderie	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux portes

**Et remplacer par ce qui suit :**

SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoirea	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux

SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Two-Door Storage Cabinet/ Armoire à deux
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert



SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert
SCSC2DSCXXXXXXXXXX	Storage Cabinets/Armoires	Open Storage Cabinet/ Armoire à ranger ouvert

**Q.227 :**

La feuille de calcul indique un besoin pour un caisson avec tiroir ordinaire et tiroir classeur supportant une surface de travail. Cela semble contradictoire puisqu'un caisson avec tiroir ordinaire est beaucoup plus bas qu'une surface de travail qui a habituellement 29 po de hauteur, il ne peut donc pas supporter une surface de travail. Le besoin vise-t-il un produit avec un tiroir ordinaire et un tiroir classeur et **une plaque de protection haute en dessous des tiroirs?**

**R.227 :**

Une modification du Catalogue des produits 1b sera publiée sous peu.

**Q.228 :**

Compte tenu des questions 168 et 178, puisque le fait que les caissons ont des côtés plus profonds ne signifie pas nécessairement que la capacité de rangement est supérieure, est-ce qu'un caisson avec côtés plus profonds est vraiment acceptable? Les fabricants construisent les tiroirs moins profonds que les côtés et leurs produits sont quand même

conformes aux exigences de la norme CAN-CGSB.44.229. Si la profondeur du tiroir est aussi une exigence, est-ce que la dimension des tiroirs sera spécifiée? Pourriez-vous modifier aussi la tolérance?

**R.228 :**

Les tolérances ne seront pas modifiées. Veuillez consulter la norme CAN/CGSB-44.227-2008 et la norme CAN/CGSB-44.229-2008, et relire les paragraphes sous Caissons. Les tiroirs-classeurs doivent pouvoir loger des chemises de classement de format ministre et de format lettre, etc. Les tiroirs ordinaires doivent pouvoir s'ouvrir sur une distance correspondant au moins aux trois-quarts de leur longueur, etc.

**Q.229 :**

Éléments de rangement supérieurs additionnels, éclairage localisé – Il y a plusieurs lignes avec cette description. Quelle est la configuration requise de ces éléments additionnels? Complètement ouverts, partiellement ouverts et fermés ou complètement fermés?

**R.229 :**

Une modification du Catalogue des produits 1b sera publiée sous peu.

**Q.230 :**

Profondeurs des caissons – selon l'addenda, Q 178, la profondeur des caissons doit être de 24 po et 30 po avec une tolérance de -2 po, ce qui signifie que des caissons de 22 po et de 28 po de profondeur seraient acceptables dans ces catégories. Les nouvelles feuilles de calcul comportent des caissons de 22 po et de 28 po de profondeur. Ces nouvelles dimensions doivent-elles respecter la tolérance de -2 po? Ou bien, ces caissons de 22 po et de 28 po de profondeur sont-ils destinés à être placés sous les surfaces de travail de 22 po et de 28 po de profondeur qui ne figurent pas encore dans le Catalogue? OU est-ce que cela signifie que pour ces lignes, des caissons de 20 po et 26 po de profondeur serait acceptables compte tenu de la tolérance de -2 po? Selon l'intention, il pourrait y avoir des répétitions dans les produits ou de nouveaux produits qui ne sont pas encore catalogués. Pourriez-vous clarifier, s'il-vous-plaît?

**R.230 :** Une modification du Catalogue des produits 1b sera publiée sous peu. La tolérance s'applique aux profondeurs des caissons de 24 po et de 30 po. Les dimensions indiquées dans le Catalogue découlent de la tolérance de 24 po et de 30 po de profondeur.

**Q.231 :**

Pedestals, Mobile with Cushion Seat and Non-Locking depth 559mm (22 in.) work surface/Caissons en placage de bois, mobiles avec coussin et roulettes verrouillables/profondeur de 559 mm (22 po).

Le verrouillage s'applique-t-il aux roulettes ou aux serrures des tiroirs?

**R.231 :**

Une modification du Catalogue des produits 1b sera publiée sous peu, le catalogue doit être lu conjointement avec l'annexe A-1.

**Q.232 :**

L'annexe B-1 modifiée, catégorie 3, lignes 36 à 76, sont intitulées Penderies et comprennent des hauteurs de 24 po à 54 po. Ces articles sont-ils censés être des armoires de rangement avec tablette seulement ou des penderies avec tringle et tablette?

**R.232 :**

Veuillez vous reporter à la réponse R.221 ci-dessus.

**2- MODIFICATION(S) :**

**A) À la partie 6.23 :**

**INSÉRER :** 6.23.4 Des panneaux d'intimité doivent être en verre de sécurité ou de plexiglas ou d'acrylique.

**B) À la partie 7.0 :**

**SUPPRIMER :** 7.0 en sa totalité.

**INSÉRER :** 7.0 Exigences détaillées - Catégories 1 et 4 – Mobilier autostable à hauteur fixe caissons/table et armoires de rangement des effets personnels – stratifiés et placage de bois ainsi que la finition en métal peint qui s'applique seulement aux caissons et aux armoires de rangement d'effets personnels.

**C) À la partie 7.11 :**

**INSÉRER :**                    **7.11.5** Des panneaux d'intimité doivent être faits en verre de sécurité ou de plexiglas ou d'acrylique.

**D) À la partie 11.2 :**

**SUPPRIMER :**                **11.2** en sa totalité.

**INSÉRER :**                    **11.2** Les panneaux vitrés et acrylique doivent être transparents, translucide, givrés ou teintés et être constitués de verre de sécurité ou de plexiglas ou d'acrylique.

**E) À la première page de l'Invitation, "Section Sollicitation Closes - L'invitation prend fin" :**

**SUPPRIMER :**                **at – à 02:00 PM**  
**on – le 2015-06-29**

**INSÉRER :**                    **at – à 02:00 PM**  
**on – le 2015-07-29**

**F) À l'Annexe A-1, Article 1.5 :**

**SUPPRIMER :**                Il incombe au fournisseur de fournir toute la quincaillerie nécessaire, les garnitures, les raccords, les supports, les supports muraux, etc., pour permettre l'installation du mobilier.

**INSÉRER :**                    Le fournisseur est responsable de fournir tout le matériel nécessaire, couper, connecteurs, supports, composants (y compris les composants électriques) et supports muraux, etc. pour permettre les meubles pour être installé.

**G) À l'Annexe B-1, Fichiers attachés (Catalogues des Produits) :**

**SUPPRIMER :**                V4 annex b-1 category – categorie 3

**INSÉRER :**                    Annex b-1 category – categorie 3 v5

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**